

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mossard
Saigon

Có bán dạy bằng (écharpe) cho các quan, - cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, - Giá rẻ.

Etude de Maitres Michel VABOIS et Robert FERLANDE
Avoués la Cour d'Appel de Saigon, 45, Bd Bonnard Saigon

VENTE SUR SAISIE-IMMOBILIÈRE

au plus offrant et dernier échérisseur

En l'audience des Criées du Tribunal de Paix à Compétence Étendue de Bentré
siant au Palais de Justice en l'Intérieur

DE DEUX LOIS D'IMMEUBLES

sit au village de Tân-thanh-Binh, canton de Minh-Dat, province de Bentré

L'ADJUDICATION AURA LIEU

LE VENDREDI 8 JUILLET 1938

à 8 heures du matin

Où fait savoir à tous
ceux qu'il appar-
tiendra :

Designation des
immeubles à
vendre :

Premier lot :

Deuxième lot :

Quatrième lot :

Cinquième lot :

Les dites parcelles de
terre sont inscrites au nom de
la Conservation de Propriété
Légitime du village de Tân-
thanh - Binh, canton de
Minh-Dat (Bentré).

Purge :

Il est en outre déclaré con-
formément à l'article 698
du Code de Procédure civile
modifié par la loi du 21 Mai
1858, que tous ceux du chef
desquels il pourrait être pris
des réquisitions pour raison d'hypothèques légales devront
requérir cette inscription
avant la transcription du
jugement d'adjudication.

Mises à prix :

Outre les charges, clauses
et conditions énoncées au
cahier des charges dressé
par Mes M. Vabois et R.
Ferlande, Avoués à la Cour
d'Appel de Saigon, les en-
chères seront ouvertes sur
les mises à prix de :

Premier lot :
Cinq cents piastres, c. 500/00

Deuxième lot :
Cent piastres, c. 100/00

Remarque importante

La réunion des lots ne
pourra pas être demandée,
les ventes particulières restant
définitives.

Fait et rédigé à Saigon, par
l'Avoué poursuivant et soussigné
le 8 Juin 1938.

Signé R. FERLANDE

Enregistré au 3^e Bureau de Saigon
(A. J.) le 8 Juin 1938, folio 65, case 5.
Reçu 6275.

Pour tous renseignements, prière de
s'adresser :
1 - à l'Etude de Mes M. Vabois et
R. Ferlande, Avoués à la Cour
d'Appel de Saigon, 45 Boulevard
Bonnard.
2 - au Greffe du Tribunal de
Bentré ou est déposé le cahier des
charges.

Lời rao

Cho qui vãng đờ :
Đền ngày thứ sáu 8 Juillet
1938, tám giờ ban mai sẽ
giả giò bán phát mãi tại Tòa
án Bentré tại hiệu đất.

Hiệu nhứt :

Hai sớ ruộng công chung
lại đặng hai mươi bốn mẫu
bà mười chín sớ bảy mươi
tám cao (24 ha. 39 s. 78 c.)
đều tọa lạc làng Tân-thanh-
Binh (Bentré) của Lê-quang-
Hóa đặng bộ.

Hiệu nhì :

Một sớ la đũa chửi sào
(0 ha. 09a. 00 c.) và một sớ
ruộng một màu sáu sào sấm
chục cao 1 ha. 08 a. 50 c.
đều tọa lạc tại làng Tân-
thanh - Binh (Bentré) đặng
của Lê-quang-Hóa đặng bộ.

Ku gia :

Hiệu nhứt :
Năm trăm đặng..... 500\$

Hiệu nhì :
Một trăm đặng..... 100\$

Lời rao cần kíp :
Mọi hiệu đều bán riêng
ra, xin nhập lại đầu gia
không đặng.

Là tại Saigon ngày 8. 6. 1938,
do quan Trạng-sư
kết tên dưới đây :
Nguyễn R. FERLANDE

Môn hai đầu chỉ xin do nơi :
1 - Phòng quan Trạng-sư Y-
vông và Ferlande ở Saigon, 45 đường
Bonnard.
2 - Phòng quan Trạng-sư T-
Đinh ở nơi cũ ở giáp - 10

ĐĂNG THỨC GIẤY MẬT SẴN Ở GAN

Không kinh-phần - mà sáng giấy
"như như mới" "thơm sực khỏa"
vào trong người.

Ta chỉ phải tiêu cho gan mà thôi thì một
lít mật sẵn trong ruột. Nó mới sẵn ra
không đặng. Ở gan không tiêu đặng. Tiêu ra
Bụng chớ tiêu đặng. Tiêu ra Bụng thì tiêu đặng.
Tuyệt vời nhất là gan. Tiêu ra Bụng thì tiêu đặng.
Tuyệt vời nhất là gan. Tiêu ra Bụng thì tiêu đặng.
Tuyệt vời nhất là gan. Tiêu ra Bụng thì tiêu đặng.

Cải thành cáo kiếp

Trong số báo chúng tôi ra
hôm ngày 2. 6. 1938, số
3871, có đăng lại lời rao
hải. Các thí đơn xin cứu
vào bộ điện-thở Hàng Mỹ
thọ. Tổng Phong-nam, và
làng An-Binh, Phong-mỹ
và Lê-ngũ, làng Phông-
thanh, làng Sĩ-dec.

Có làm lộn ngược điều hệ
trong sau này, vậy nay
chúng tôi xin cải thành
lại.

Tnay chú :
Càng nhận lời khai nào
hoặc lời chông chỉ nào
nộp sau ngày hai lấy tháng
cần lạng năm một ngàn
chín trăm ba mươi tám.

Xin dự lại.

Chúng nhận lời khai nào
nộp sau ngày hai lấy tháng
cần lạng năm một ngàn
chín trăm ba mươi tám (2
Septembre 1938).



ĐAU ĐỚN LAM CHI!

nếu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE USINES DU RHONE

không những đỡ bệnh

NHỨC ĐẦU
ĐAU OC
ĐAU RĂNG
ĐAU BỤNG ĐỰC

Liệt đơn làm cho thân thể khỏe mạnh ra.
Đôi thuốc

ASPIRINE USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sạch, không hại bụng
đục, da gầy và tiêu tim



CÔNG VĂN

V. lời ngly quan Thống-Đốc Nam-ky, ngày 29 Mars 1938
Định cho những người kể tên sau này khản đư mà bưng và
lâm chử vĩnh viễn, nhưng số đất Nha-nước kể số đây, lậ lạc tại
làng Tân-Lôi (Ba-liêu), nguyên đờ này lấy người kỳ đờ khản tam
được theo tờ giao kèo phê chuẩn ngày 22 S ptembre 1937.

Tên họ người khản	hội đờ	số đất	số mẫu sào
Lê-văn-Đờ	14	114	1.11.28
Lê-văn-Đờ	14	115	6.33.80
Nguyễn-van Báo	12	1	13.40.20
Buật-thiên	12	1	8.18.00
Phạm-van-Bôn	10	45	5.87.40

Bất khản này chẳng đặng bán, hay là nhượng, cho, người ngoại
quốc.
Số bản, hay là nhượng, cho, mà trái các khoản định trên đây thì
phải bị hủy bỏ vì sự trật tự chung.

V. lời ngly quan Thống-Đốc Nam-ky ngày 26 Fevrier 1938
Định cho những người kể tên sau này khản đư mà bưng và
lâm chử vĩnh viễn, nhưng số đất Nha-nước kể số đây, lậ lạc tại
làng Tân-phu-Thượng-hải, Cholon, tên mỗi người đưng trước mỗi số của mình khản.

Tên họ người khản	Hội đờ	Số đất	Số mẫu sào
Nguyễn-van-Tào	2m	115	6.73.00
Châu-van-Hàng	"	142	6.22.40
Nguyễn-van-Trang	"	143	10.38.00

vat khản này chẳng đặng bán, hay là nhượng, cho, người
ngoại quốc.
Số đất bao nhiêu bộ địa đưng không hơn 10 mẫu, thì trong một
ký lý 0 năm, số từ ngày ký tên lời ngly này, chẳng đặng bán,
đương hay là cầm thế cho ai, trừ ra :

1 - Số đất của Tân-thanh-thượng-hải trong các điều lệ định nội
quốc thu 11, lời ngly quan Toàn-quyền ngày 20 Janvier 1928 định
đều lệ về việc cho vay tiền-nông-tướng-10 ;

2 - Ngày hàng của vay có chỉ rõ trong tờ hiệp ước ngày 7 Oc-
tobre 1932 và đưng áp chầu-phu về sự cho vay, có số cho vay
đại ngly vào đưng thì thành lập ngày 16 Avril 1932.

Số bản, hay là nhượng, cho, mà trái các khoản định trên đây,
thì phải bị hủy bỏ vì sự trật tự chung.

V. lời ngly quan Thống-Đốc Nam-ky ngày 29 Mars 1938
Định cho những người kể tên sau này khản đư mà bưng và
lâm chử vĩnh viễn, nhưng số đất Nha-nước kể số đây, tọa lạc tại
làng Tân-Thôn (Ba-liêu), nguyên đờ này lấy người kỳ đờ khản
tam được theo tờ giao kèo phê chuẩn ngày 30 Mars 1934.

Tên họ người khản	Hội đờ	Số đất	Số mẫu sào
Trần kim-bông	4	41	45.94.00
Trần kim-bông	4	43	6.45.00
Trần kim-bông	4	45	99.41.00
Thạch-Giáp	3	3	6.87.00
Thạch-Giáp	3	4	5.20.00
Thạch-Giáp	3	5	1.63.00
Thạch-Giáp	3	6	11.15.00
			1242.35.00

Bất khản này chẳng đặng bán, hay là nhượng, cho người ngoại
quốc.
Số bản, hay là nhượng, cho, mà trái các khoản định trên đây,
thì phải bị hủy bỏ vì sự trật tự chung.

Lundi 13-6-38 TIÊU-THUYẾT - số 855

江湖劍俠
Giang hồ 'kiếm' hiệp

火燒紅蓮寺 Hoà-thiên Hồng-liên-tự

Nguyễn-bách-nh - Sĩ dịch thuật

HỒITHỮ BẢY MƯƠI CHÍN

hần lấy những nôm của
người ta mà biểu thị cái
phép thần-thông của mình.
Trước hết hẳn lấy cái nôm
của hân xưng cầm ở nơi
tạ, lượn qua lượn lại một
hỏi rồi quán tuốt lên trên
không, cái nôm ấy vừa là
khởi tay hân, thì hóa ra
một câu nôm bằng nôm trẽn
cho Kim Đàng-pháp-quan

bây ở trên không vẫn vô
trên đầu hát. Ai này ngờ
thầy rõ ràng đều lấy làm
quái dị.

Al ngờ là con qua ấy bay
qua lượn lại mây vòng thì
bao nhiêu những nôm ở trên
đầu của người coi hát, cũng
đều bay lên trên không, rồi
hóa ra quâ mà bay như hân
rán. Trong đây phết có hơn
mấy ngàn câu quâ bay qua
lượn lại trên đầu những
người coi hát che khuất
mặt trời, làm cho mắt họ
một đăm đăm, không còn
thấy chút nắng.

Những người coi hát thấy
cái tình-hình như vậy, ai ai
cũng đều sung sướng, rồi lại
lấy làm vui vẻ vô cùng, vì

biết đó là cái thủ đoạn của
hân ; bèn xum lại đánh
nhau hỏi thàm cho biết họ
tên.

Bởi đó những người coi
hát ở trước sân miếu Long-
Vương, đều biết hân là Đàng-
pháp - quan thần thông
quảng đại cả.

Bây giờ bay lượn một hồi,
rồi mới con đáp xuống trên
đầu một người mà hườn lại
cái nôm ở nguyên như cũ.
Hân thì đầu cũng bay phớt
thoát rồi đó, cha tôi chẳng
hề phá khuấy hay là làm
khó cho hân chút nào, lại
còn trẽn hân đi kia nữa,
mỗi khi thấy hân đến gần,
thì cha tôi cũng lên tiếng
chỉ hân ra mà tránh đi cho

khắc. Vậy mà hân còn chửa
chịu bỏ qua cho cha tôi.

Nhằm lúc tháng tam năm
rồi, cha tôi đứng có hân
gạch, chỉ còn có một vài
ngày nữa là đem ngôi gạch
ra lộ, thỉnh linh 'âu lại có
một ngon giờ thời tốt, làm
cáo lỵa trong 10 gạch hát
hát.

Một cái tình hình đáng
đáng sợ như vậy, cha tôi
hôm gạch hơn 40 năm
không hề thấy bao giờ, bèn
vui vớng đôi nhàn đến lễ
đặng thỉnh sự. Ai ngờ là
nhân đưng 'vừa mới đót 'hân,
lại bị một ngon lành-phong
thời trời rất hết.

Lúc bấy giờ, cha tôi biết

có người âm toán bèn bắt
một con gà trống, vừa mua
lâm phong đờ trừ. Ai ngờ là
Đàng-pháp - quan đã ra tay
đặng trừ rồi, thỉnh linh
nghe Kim 'ân một tiếng như
trời nghiêng đất sụp, cái lo
gạch sắp xuống tan tành
hết ; cha tôi tức mình thế
khiêu xuống đất rồi chết luôn.

Sau khi chôn cất cha tôi
tôi, tôi lần hồi đó là mới biết
rõ đưng việc ấy.

Sau đưng ấy Đàng-pháp-
quan đưng 5 người bồi-chấp
tại nhà một người hàng-hữu
của hân ; nhà người hàng-
hữu ấy lại có đôi điện vôi
cái lo gạch của cha tôi. Tình
cờ người Hàng-hữu ấy lại

hỏi hân rằng : Ngai có biết
Trương-liên - Thảng là cha
cái lo gạch bên kia không ?

Đàng-pháp - quan đã đầu
nói : Tôi chỉ có nghe đưng mà
không biết mặt, nghe nói về
có pháp thuật khá lắm, song
chưa biết thế nào ?

(còn nữa)

GIẤY SỐ TUẦN LỄ NHÌ
ĐỒN là giấy số người người
đầu vôi lòng mui, vì ai cũng
muôn giúp sức vì nhữu, cho
trẻ vô phước đưng chảm-
hôm đưng.

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thuận nhận gửi cho bản-quán, những số bạc mua báo đy thì bản-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

PHARMACIE PRINCIPALE

SOIRENE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON



TU-NAM
1865

BA GỐI
ĐỒU GUNG
THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

HÀNG BẢO-KẾ

LIỆU

La Providence et
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn có người bảo-chế thiết-kỹ công
các ton thuốc của các quan Đốc-Lý?

VẬT XIN GỢI VỊ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Tại đây sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH al đặt hàng Báo chế sự, tiếp rước qui vị mọi cách mau-mẻn và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quê và ở Lạc-Tinh gọi theo tên-mã thuốc, thì chúng tôi cũng sẵn sàng thi hành, giá thuốc tính với mức-phần lợi hàng-tinh (tên cuộc-phí).

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

của ông
NGUYỄN-VĂN-KHAI

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

TÌU THUYẾT

Thư ba kỳ ngầu

Đầu cho trai mấy kiếp trần,
Nghệp làm chừ mở nợ vẫn còn nguyên.
Ngày mò gệp phải nhân duyên,
Có hay là trả của mình mình mang.
Cho hay quá-báo công-bằng.

(Tiếp theo)

«Bà Hậu-hiền tỏ độ kinh ngạc: «Bach-sư Bà, tôi nào dám vọng-ngư, con của tôi để, tôi lại không biết nó có chồng hay chưa sao? Họ chẳng nó tư tưởng ngoại-tình thì tôi không dám biết được, chớ tự nhỏ đến lớn tôi chưa gả nó cho ai!» Có vài cười ngất rồi nói: «A-di Bà Phật, bần-ni nào dám vọng-ngư, cháu đã có chồng rồi mà! Ông cụ hồi sanh-liên đã hứa gả cho một người, có đủ sự gia mai mối, vì thế mà bần-ni cho là cháu đã có chồng! Con người ta hề nói ra thì va lầy, vì tiếng ông cụ, mà cháu phải mãi đợi chờ!»

Hợp một hợp nước, bà Hậu-hiền ra bộ chững chững: «Lạ chưa! Ông hứa gả cho ai? Sao ông không cho tôi hay, mà hứa gả hồi nào, thật lạ chường quá!» Có Thu-Ba ra bộ bẽn lẽn, muốn hỏi cho biết, song chưa kịp hỏi, kể có vài nói ngay: «Hồi cháu còn đi học, chừng 13, 14 tuổi gì đó, ông cụ có hứa gả cho một trò đồng-học, song thời-tiết chưa đến, trò ấy phải lưu lạc phêu-linh, hiện giờ không rõ còn mặt, mà rõ khi bà cụ với cháu đã quên hẳn trò ấy rồi! Song vợ chồng là oan-nghiệt, là mối nợ, mà mối nợ của cháu lại là nỗi nợ nhiều đời; nếu hôm nào nhân duyên thời-chi có lẽ phải gặp nhau, vì trót đã vay thì phải trả!» Nghe có vài nói mấy lời, có Thu-Ba vừa rưng rưng vừa e lệ, muốn hỏi-thăm chora câu chuyện, song sợ đường-dội phải lỗi với bà Hậu-hiền, nên cứ đứng ngó xuống chân, mà cặp mắt trắng trua! Chừng như thấy rõ chỗ khổ-tâm của người bực-đạo, có vài day lại nắm tay có Thu-Ba mà yên-ủi rằng: «Cháu, nhớ Phật ban ơn, lừa-bương cháu đã sẵn, cháu không nên vọng-dông một đờu gì; vì duyên kia chưa hợp, nợ nợ chưa bõ, đầu cháu có vọng-hành vọng-dông thế nào cũng không

mãn-nghuyên. Tim cũng không gập mà tranh cũng không khỏi, nếu ngày nọ quả-báo hồi: ngời rồi, người ấy sẽ ở trên tay cháu, con ấy cháu khỏi phải tìm-tòi, mà cũng không sao trốn tránh!» Bà Hậu-hiền nghe có vài nói quá-quyết quá, bèn ra bộ ngơ-ngạt hỏi phăng: «Bach-sư bà, người ấy hiện giờ ở đâu?» Có vài mau miệng đáp: «Bần-ni có thể nói rõ tên họ xứ sở của người ấy, song lời gì trối đã định, nghiệp-quả đã xui, thành thử tôi không dám phanh-phui, vì e có lưu-tệ! Cũng bởi tại duyên phận của cháu, nếu có gặp sẽ đem bực-tranh của thầy cháu về cho cháu rưng-rưng ngày cháu còn đi học chữ Hán, cho gia xem coi...»

Những lời của có vài nói từ đầu đến đuôi, đầu có thiết-thật đến đầu, cũng chưa đủ chớ tir-nhiệm cho bà Hậu-hiền, mà như là có Thu-Ba, vì những lời ấy toàn là vô-bằng-cớ, chỉ có câu chuyện bực-tranh này là Hậu-hiền mới rờn-ở, có Thu-Ba mới rưng-rưng! Có Thu-Ba ta mặt, bà Hậu-hiền ngăn-ngờ, hết sức khám-phục hải-hung, bà liền bảo có: «Su Bà nói vậy, mà thấy con có vẻ cho con bực-tranh gì không?»

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Mọi quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. Q. Saigon n° 61

Đặt thép: CREDITANA-SAIGON

Đặt thép nói: SAIGON - 21.826

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly trước mỗi năm, số tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

— Công-ty cho vay thế-chứng và Quốc-trái Pháp-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo-chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh gửi cho bạn hàng và lãnh tiền lời những vé Quốc-trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Hội-hội có mua học Pháp-hợp-Từ-kiểm tốt đẹp bằng số mà kén, để cho bà tánh mượn dùng. Xin qui vị hãy đến hỏi qua hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hạp. Tôi k'êu-ly.

(Vợ ông chuyên khác, xin hỏi thăm bên Hội)

Tên chỉ của bản nội: LAM VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

- | | |
|--|-------------------------------------|
| BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VÂN: | BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ |
| Chủ tịch hội trưởng: HUYNH BINH KHIEM, (vay ngai đá từ Lào) | Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG TẤN VI, |
| Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH TRẠCH, (được bầu cử chiến thắng đầu 24 trong đầu lệ) | Quản lý tài vụ: M. NGUYỄN-TẤN-VĂN, |
| Hội viên: Dr BIALLE de LANGBAUDIERE | Hội viên: M. BUI QUANG-CHI, |
| • M. Denis LE-PHAT-AN | • M. ĐÔNG-VĂN-DÂN, |
| • M. LUY-VĂN-LANG, | |
| • Dr NGUYỄN-VĂN-THINH, | |
| • Dr TRẦN-VĂN ĐƠN | |
| • Dr TRẦN-NHƯ-LÀ, | • M. Alexis THAI V LÂN |
| • M. TRUYỀN-BINH THẢO | |
| • NGUYỄN-THANH LIEM | Tổng-lý: M. Paul LÉ-VAN-GÔNG |

COLLYRE VERT

du Docteur MOTAIS contre les conjonctivites et le trachome

THUỐC ĐAU MẮT
Mức xanh
Chống viêm
MOTAIS

專服眼科博士莫泰士藥水
專治眼疾
功效如神
色綠如神
色綠如神
色綠如神

Trình những chứng đau mắt sưng-làm và đau mắt sung-cơn (Trachome) 0330

En Depot: Grande Pharmacie de France 111-113 Rue Catinat. En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0330

COGNAC JULES ROBIN

Muôn bần
Mọi số đất có trồng cao su tại làng Mỹ-hóa (Giảng-binh).

Al muốn mua xin hỏi lại: 94, đường Chasseloup Saigon.

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI

Lương-y bôn quẻ trị si

Médecin libre

GIỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai, đ 7 h. à 10 h.
Chiều ... đ 15 h. à 18 h.
30, Route provinciale 15 (Gần gare xe điện) GIẢNG-BINH

Đĩa BÉKA

NĂM 1938

MỠI LAI
KỶ THU NHƯ

HỘI CATALOGUE

J. KELLER, 72 rue MAC-MAHON SAIGON.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kề nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
Số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON



Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng và sứ màu vẽ các vật dụng đều ở Pháp-Quốc lai.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới, hẳn nhiên sẽ gởi cho.

VỎ RA THÔNG THÁ
Số 3 đường L. Lacouture. - Chodui
Gian trại Hui tập O-ma

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-118, đường Catinat - Saigom

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp có-gi-cuộc mua bán sấp đợc khỏe khoắn thành ra một nhà thuốc đứng vào hàng nhất trong các đại dược phòng.

Bên dược phòng chỉ bán rong các thuốc men hàng hóa, lối nhất hàng, vì-bi mua trả rong - những hiệu thuốc danh tiếng nhất ở bên Pháp và từ ngoài-bang...



CHUYÊN NGÂN

ĐÁNG SỢ' AI-TÌNH

của ĐANG-VÂN-TU

Trời 16 vạn sương vẫn ngọn cỏ, nào khách đi đường nghe tiếng nói tiếng cười, mà lần lộn một chàng vừa 20 mười tuổi, mà lộ vẻ nét mặt âu sau trêu tụy, đương như lo đều chi mà nết mặt ai bị đau đớn. Chàng Thanh-Tâm đi đâu; Chàng cùng với ai tình mà đêm ngày trăn trở, đi cho đến tận một người thương, mà làm cho chàng loại chi Chàng vừa đến thì gặp một người thương. Thanh-Tâm vì thương nàng quá dỗi cho cho đến chàng ngồi dưới đất, gục đầu để đầu chúi chúi xuống. Tay chàng lần hồi rờ vuốt, làm cho chàng khiên gục đầu tình quá dỗi. Song chàng bực mồm rồi rún cựa với ai tình, trong giây lát, tay chàng muốn toan rờ vuốt mai lúc sơ ra của nàng. Nhưng rồi thì tay rúng bắt dùm mình lấy lại. Ôi! Đương lúc trời ló bóng, khách đi đường còn dợt cùng nhau chăm nom thàng bước, mà cặp ai tình đương lần lộn với nghĩa cao sâu, cho nên nỗi trăn trở mà trong bề thắm.

lu ảnh khó dần tâm số dặng. Hai người từ đây đã sớt ngọt chia bùi êm dịu. Đều vui thương tâm, đều cho sát đa tiêu tan, chờ về thương tâm ấy, dẫu cho nhấm mắt nơi dãi dặng còn ghi xương chạm dạ. Cả hai trở chuyện trong lúc này về em người, biết bao nhiêu đều xa gần bi liệt.

Thanh-Tâm cười từ giả ta về. Mà ngọc-cực mãi thắm chỉ ngọc theo, mà giọt châu dưng nhỏ. Nền nâng gạt lệ làm vui đi bước ra về. Thanh-Tâm về đến nhà, thì song thân chàng rầy la rồi hỏi: "Mấy tháng nay Ba đã gả dưng cho con, mà sao con dặng kể việc nhà sao con tình sao nói cho Ba nghe đi con. Thanh-Tâm mới cúi đầu thì lập rặng: đã ơn cha mẹ con đây vì lý như trở đất, định cho con thì con dâm dẫu để cha mẹ buồn lòng. Nhưng mà song thân cho con là dẫu dẫu, từ ngày con đương tình cha mẹ ước nguyện cũng năng Ngọc-cực con của Ông Nguyễn Văn-Công, nhà tuy nghèo mà hơn lính bình hữu lân cận, ai này đều thương như hình của ông; vậy con cái lấy cha mẹ con kể dưng cũng năng Ngọc-cực. Ông Thanh-Bà nghe có mấy lời của Thanh-Tâm như sét đánh bết tai, thì gượng mặt ông lẽ-lai cùng anh người dẫu năm bị dưng thương. Ông nói giận dưng bần-vô ghé la ở om sòm. Tâm, tao đã nói mấy chữ đó nghe nghèo nghèo, ăn sớm mời thì phải lo chi. Nghèo nghèo như vậy mà biểu tao đi làm thuê với con thế nghèo như vậy sao. Con thầy làm người ta giàu nên dục-lưu muốn - bạc ngàn, mà thầy Tâm muốn gả cho mấy, thầy nói chuyện với tao hôm trước, phải chờ do nhờ không."

(Còn nữa)

15 Juin 1938 là ngày xã chác, không đời, số TUẦN LỄ NHÌ-ĐÔNG, mua mau kéo hết.

Nhị-Thiên-Đương Phật-Linh-Dầu

Dầu này hay lắm, vì đã gia công chọn lựa nhiều vị thuốc hay mà chế luyện ra, được một thứ dầu này, cực kỳ tinh diệu, trị nhiều chứng bệnh, công hiệu như thần, dùng thử "dầu này trong ồng ngoài thoa, cứu cấp pho nguy, lệ lạng trong nháy mắt. Bồn mua tám mao, số mũi nhưc dẫu đều dùng được hết.

Cư gởi thư cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG

47, rue de Canton, 47
CHOLON

N. B. - Chư-ton hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ dẫu đều có gởi theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dẫu nào sánh kịp, ấy là một thứ dẫu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.

Phòng Văn Biện-Sự

Phan-v-Thiệt

Ước muốn một, tốt, người, cầu dưng lương lực Pháp-Quốc. Ông Phan-v-Thiệt là một người rất giỏi về một khoa pháp luật, ông đã từng làm việc ở các tòa án, ông đã từng làm việc ở các tòa án, ông đã từng làm việc ở các tòa án.

Ông Phan-v-Thiệt là một người rất giỏi về một khoa pháp luật, ông đã từng làm việc ở các tòa án, ông đã từng làm việc ở các tòa án, ông đã từng làm việc ở các tòa án.

Muốn lấy giấy thiếp hỏi
Hãy lại trường của
TRINH - HUNG - NGÀU
95-96, đường Lagrandier
Tel. 20.623 - Saigom

Pulmoed là thứ thuốc trị ho ho
vết công hiệu
PULMOED A 1350
PULMOED B 2 00
Có bán tại các nhà thuốc Tây
RUE DE LA GRANDE PHARMACIE DE FRANCE, RUE CANTON
N. 101, là một tên chương trình Pulmoed cho các chứng bệnh ho.

Muốn bán

1 số đất trả lại tại Cholon...
1 số đất trả lại tại Saigon...
1 số đất trả lại tại Tây Bình (Châu phi)...
1 số đất trả lại tại Phước-hà (Bart), do được hơn 10 mao dục theo số bán và theo đương Barull mô làm đitnà qua Nước Ngọt.
Ai muốn mua xin mời tới tòa soạn Báo-Bà để mua thương nghị

Đôi Kiếm

Song Kiếm Đệ Đệ
Song-Binh (dịch thuật)

HỘI THƯ HAI
Theo lời P. đ. khuyết, của Lão-Hóa-thượng, là phò-khuyến Thập-phương quyn tiên đề tu bổ một ngôi chùa, là chỉ anh đợc ác cửa chủ phụ họ Tiên

nhưng không dám xua đuổi. Hoa-thượng ra khỏi nhà. Cụe chúng đã Chủ-phụ kia lấy năm chục đồng tiền, khiến Tiên-dông đem giao cho Lão-Hóa-thượng một lát, Tiên-dông vào bầm miệng với chủ-phụ rằng: "Tôi đem năm chục đồng tiền bỏ vào bình sắt của ông Lão là. (Hóa-thượng) coi họ ón có hơi buồn giận, ông đợc miệng thời hay Bình sắt một cái, tôi nam chục đồng tiền hay lên giữa Thỉnh-khó-gi. g. đi liệng lại như chim, độ chừng

nửa phút đồng hồ, năm chục đồng tiền rơi xuống đất một lần tất cả; ông ta bèn đứng hai ngón tay hướng hồng Binh - sắt lên khỏi trán, rồi ông nói lớn lên rằng: "Mô-phật. chủ nhà quyền mây; chực đồng tiền qu. làm sao ta tu bổ ngôi chùa. Ngũ-tạng" đợc ch. il chàng nữa một hai lượng bạc là cũng. ta mới bằng lòng thuận hân. Nếu chủ nhà đã lạc quyền một hai lượng bạc, thì chủ nhà phải đem bạc bỏ vào Bình-sắt của ta đây, như

chủ nhà khiến Tiên-dông đem tiền bạc ra cho, ấy là "hủ nhà coi ta cũng như một người đi đũa kiếm vậy, đương ấy thì chủ nhà là người vô lễ, ta như định đợc đợc mới không đi". Nghe Tiên-dông nói lại bấy nhiêu lời, chủ-phụ họ Tiên từ giận. Hoa-thượng kia hết sức, nhưng chủ-phụ biết Hoa-thượng kia là một người rất hay, không dám nói đợc nh. một lời, và lại nghe tiếng Bình-sắt kêu rảng rảng vang tai, là Hóa-thượng kia ở đây lấy gỗ nớt Bình-sắt ấy mãi; chủ-

phụ có lòng sợ sệt, bèn gầy một lượng bạc trao tay cho tôi (Tanh-nặng). rồi nói rằng: "mấy đem lượng bạc bỏ thì Lão-trợ dẫu cho xong, kéo Lão-kia đi đây làm rộn" rồi vâng lời chủ-phụ, cầm lượng bạc chạy ra nhà khách phía ngoài, trông thấy Lão-Hóa-thượng đổi cái bình sắt trên dẫu, cứ lấy cây gỗ nơi bình-sắt ấy, Hóa-thượng thấy lợi ấy, Hóa-thượng thấy lợi ấy, Hóa-thượng thấy lợi ấy, Hóa-thượng thấy lợi ấy, Hóa-thượng thấy lợi ấy.

Lão-Hóa-thượng, đương như nam năm về trước, có tới nhà Phư-thần tôi một lần, ông tới nhà quen tiền và yêu cầu tôi làm Đổ-đệ của ng, nhưng bị Phư-thần tôi cự tuyệt; ngay nay tôi thấy Lão-Hóa-thượng, cũng có vẻ mừng thắm, lúc bấy giờ Hoa-thượng ngóat tay tôi tới bên, ông đac tay tôi chầy heo, ông nói g. (còn nữa)

